

« Hamlet » de Shakespeare, sortie au Staatstheater (Sarrebruck)



SST (c) stage picture, Berlin

Vendredi 7 janvier 2011, les élèves de 1ère L1 et L2, accompagnés de leurs professeurs d'anglais Mme Hawke-Pasterkamp et M. Pfefferle, se sont rendus au Staatstheater pour assister à une représentation d'*Hamlet* de Shakespeare. Cette soirée « théâtre » s'est inscrite dans une longue séquence consacrée à ce grand maître de la littérature anglaise.

Celle-ci a débuté par l'étude de quelques sonnets (conception et langue). Les apprenants se sont ensuite naturellement intéressés au personnage de Shakespeare et à la pensée de l'époque élisabéthaine, notamment aux différentes phases de l'organisation amère et mélancolique de la vie humaine dans la comédie *Comme il vous plaira* et à la représentation d'un ordre cosmique et social dans la tragédie *Troïlus et Cressida*. Des récits de voyage historiques ainsi que des lettres de contemporains de Shakespeare ont permis aux élèves de saisir le rôle du théâtre aux XVIe et XVIIe siècles.

En outre, les apprenants ont regardé des extraits du film *Shakespeare in Love* (primé aux Oscars 1999) qui fait revivre cette époque révolue. Les différentes possibilités offertes par la mise en scène et l'interprétation ont été mises en évidence grâce à la comparaison des scènes de *Roméo et Juliette*, contenues dans ce film, avec l'adaptation plus moderne de cette tragédie par le metteur en scène australien Baz Luhrmann, dans laquelle Leonardo Di Caprio tient le premier rôle. En préparation de cette sortie théâtre, les élèves avaient, pour finir, analysé des scènes-clés de *Hamlet*.

Voici quelques avis d'élèves sur la mise en scène du Staatstheater:

„Where's the skull?!“

On Friday, the 7th of January I went to see Shakespeare's world-famous play Hamlet at the Saarbrücker Staatstheater with my class. Our class teacher Mrs. Hawke-Pasterkamp gave us some information about the play, so we knew what it was about. Now after the performance, there are some things to say about it: Hamlet is played by a woman, there is no ghost in the ghost-scene, no skull in the monologue and there is no fighting-scene at the end. That means that all the typical and famous scenes of Hamlet are not what they are supposed to be!

But surprisingly the play was good. The actors really did a great job and I liked the "modern" way of presenting Shakespeare's classic play. To stress this modern look, the director used video

projections in the background and the actors also used background music or voices or even a microphone in their presentation.

I can hardly recommend the play, but I think for those who do not want to see a classic tragedy by Shakespeare, this version would be a good alternative.

Otherwise just forget what I wrote and wait for the "real" version in our theater ...or let it be!

Danny Kessler (1eL1)

[...] In Stücken, in denen es viele Redeanteile gibt und die Aussagen der Charaktere eine wichtige Rolle spielen, ist es umso wichtiger, dass die einzelnen Rollen durch glaubhafte und passende Schauspieler(-innen) verkörpert werden, und das Bühnenbild eine eher nebensächliche Wirkung auf den Zuschauer hat, sodass man sich gut auf den Darsteller konzentrieren kann. Dies wurde meiner Meinung nach durch die vielen riesigen Kisten, in denen die einzelnen Schauplätze dargestellt waren, gut gelöst. Dass Hamlet von einer Frau gespielt wurde, passte jedoch überhaupt nicht. Der Charakter der Hauptperson konnte so nicht gut vermittelt werden. [...]

Selina Eckerle (1eL2)

[...] Desweiteren hat die Verwendung von lebensgroßen, den Charakteren nachempfunden, Puppen das Schauspiel unnötigerweise kompliziert und verwirrt. Ich räume ein, dass die Puppen zu mancher Zeit ihre Aufgabe erfüllt haben, aber größtenteils lagen sie auf dem Boden und ihnen wurde keine Beachtung geschenkt. [...]

Den Szenenwechsel fand ich recht gelungen, da durch die riesigen 'Umzugskartons' (in denen die Szenenbilder enthalten waren) ein schneller Szenenwechsel möglich war und das Stück somit aufgepeppt und unnötige Wartezeiten verhindert wurden. [...]

Drei Viertel der Zeit wurde verwendet um das Geschehen bis zum Schluss zu erläutern, dann endet das Stück aber innerhalb von fünf Minuten, in denen drei Personen sterben. Durch diesen doch sehr abrupten Schluss ist das Ende sehr unspektakulär und auch unverständlich geraten. [...] Etwas weniger Modernität hätte dem Stück gut getan.

Sina Welsch (1eL2)